الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع)

البيانات المالية الموحدة للمجموعة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢



تخضع هذه البيانات المالية الأولية لموافقة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي واعتمادها من قبل المساهمين خلال اجتماع الجمعية العمومية

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

البيانات المالية الموحدة للمجموعة

المحتويات	الصفحة
تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة	١
بيان المركز المالي الموحد للمجموعة	٢
بيان الدخل الموحد للمجموعة	٣
بيان الإيرادات الشاملة الموحد للمجموعة	٤
بيان التدفقات النقدية الموحد للمجموعة	٥-٦
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد للمجموعة	٧-٨
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة	٩-١١٩

ص.ب. : ٣٨٠٠
الطابق ٣٢
أبراج الإمارات
شارع الشيخ زايد
دبي
الإمارات العربية المتحدة

تليفون: ٤٠٣٠٣٠٠ (٤) ٩٧١+
فاكس: ٣٣٠١٥١٥(٤) ٩٧١+
الموقع الإلكتروني: ww.ae-kpmg.com

تقرير مدققي الحسابات المستقلين

السادة المساهمين
الإمارات دبي الوطني ش.م.ع.

التقرير حول البيانات المالية الموحدة

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة للإمارات دبي الوطني ش.م.ع. ("البنك") وشركاته التابعة (يشار إليهم مجتمعين بـ"المجموعة")، التي تتألف من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، وكذلك البيانات الموحدة للدخل الشامل (الذي يتألف من بيان الدخل الموحد وبيان موحد منفصل للدخل الشامل) والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، بالإضافة إلى إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة، تتضمن ملخصاً للسياسات المحاسبية الهامة ومعلومات إيضاحية أخرى.

مسؤولية الإدارة حول البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية وعن الرقابة الداخلية التي ترى الإدارة أنها ضرورية لإعداد البيانات المالية الموحدة بحيث تكون خالية من الأخطاء المادية، الناتجة عن الاحتيال أو الخطأ.

مسؤولية مدققي الحسابات

تنحصر مسؤوليتنا في إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية الموحدة بناءً على أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد قمنا بتنفيذ تدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق. وتقتضي هذه المعايير أن نلتزم بالمتطلبات الأخلاقية وأن نخطط وننفذ تدقيقنا بحيث نحصل على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية الموحدة خالية من الأخطاء المادية.

تنطوي أعمال التدقيق على تنفيذ إجراءات للحصول على أدلة تدقيق حول المبالغ والإفصاحات في البيانات المالية الموحدة. وتعتمد الإجراءات التي تم اختيارها على الأحكام الموضوعة من قبلنا، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء المادية في البيانات المالية الموحدة، التي قد تنتج عن الاحتيال أو الخطأ. عند إجراء تقييمات هذه المخاطر، نضع بالاعتبار الرقابة الداخلية المتعلقة بقيام المنشأة بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة وذلك بغرض تصميم إجراءات التدقيق التي تتناسب مع الظروف الراهنة، ولكن ليس بغرض إبداء الرأي حول فاعلية الرقابة الداخلية للمنشأة. كما تضمنت أعمال التدقيق تقييماً لمدى ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة ودرجة معقولية التقديرات المحاسبية التي قامت بها الإدارة بالإضافة إلى تقييم عرض البيانات المالية الموحدة بصورة عامة.

هذا ونعتقد بأن الأدلة التدقيقية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتزويدنا بأساس لإبداء رأينا التدقيقي.

الرأي

برأينا، أن هذه البيانات المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة، من كافة النواحي المادية، عن المركز المالي الموحد للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وكذلك أدائها المالي الموحد وتدفقاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

التقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

كما يقتضي القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته)، فإننا نؤكد أيضاً أننا قد حصلنا على كافة المعلومات والإيضاحات اللازمة لتدقيقنا؛ وأن البيانات المالية الموحدة تلتزم، من كافة النواحي المادية، بالمتطلبات السارية للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) والقانون الاتحادي رقم (١٠) لسنة ١٩٨٠وكذلك ببنود تأسيس البنك ذات الصلة؛ وأن البنك قد احتفظ بسجلات مالية منتظمة وأن محتويات تقرير أعضاء مجلس الإدارة فيما يتعلق بهذه البيانات المالية الموحدة تتفق مع ما جاء في السجلات المالية للمجموعة. كما لم يسترع انتباهنا وجود أي مخالفات للقانون المذكور أعلاه أو لبنود التأسيس خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ التي من شأنها أن تؤثر تأثيراً مادياً سلبياً على أعمال البنك أو مركزه المالي.

كي بي إم جي
فيجندرانات مالهوترا
رقم التسجيل: ٤٨ ب

30 JAN 2013

كي بي إم جي ، شركة مسجلة في الإمارات العربية المتحدة وعضوة في شبكة "كي بي إم جي" للشركات الأعضاء المستقلة التابعة لـ "كي بي إم جي إنترناشيونال كوبريتف" ("كي بي إم جي إنترناشيونال")، شركة سويسرية. جميع الحقوق محفوظة.

بيان المركز المالي الموحد للمجموعة
كما في السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

	إيضاح	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
الموجودات			
نقد وودائع لدى المصرف المركزي	٤	٣٠,٧٧١,٨٦٢	٢١,٥٢٦,١٣٧
مستحق من البنوك	٥	١٧,٤٧٨,٤٤٧	١٩,٨٥١,٥٧٩
القروض والذمم المدينة	٦	١٨٦,٨٦٥,٨٤٠	١٧٦,٨١٥,٠٣٤
ذمم مدينة للتمويل الإسلامي	٨	٣١,٢٩٥,٥٦٨	٢٦,٣٢٥,٢٧٩
أوراق مالية للمتاجرة	٩	١,٢٢٠,٨٧٢	٥٨٨,٦٧٩
أوراق مالية استثمارية	١٠	١٤,٢٦٥,٤٨٣	١٥,٨٨٣,٧٢٧
استثمارات في شركات زميلة وائتلافات مشتركة	١٢	٢,٠٨٠,١٥٧	٢,٠٤١,٤٥٩
القيمة العادلة الموجبة للمشتقات	٣٧	٢,٢١٨,٣٨٢	٢,٣٩٨,٨٧٤
عقارات استثمارية	١٣	١,١٣٨,٧٣١	١,١٣٠,٩١٦
قبولات العملاء	٤٢	٦,٣٠١,٩٦١	٣,٧٧٧,٧٥٩
ممتلكات ومعدات	١٤	٢,٤٦٩,١٥٦	٢,٥٧٦,٩٩٠
الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة	١٥	٥,٧٥١,٠١٨	٥,٨٣١,٠١٨
موجودات أخرى	١٦	٦,٤٣٨,٨٧٤	٥,٨٦٥,٩٣٥
إجمالي الموجودات		**٣٠٨,٢٩٦,٣٥١**	**٢٨٤,٦١٣,٣٨٦**
المطلوبات			
مستحق للبنوك	١٧	٢٢,١٦٨,٨٢٧	٢٦,١٠٥,٢٣٣
ودائع العملاء	١٨	١٧٦,٣١٨,١٥٨	١٥٤,٠١٣,٤٠٧
ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي	١٩	٣٧,٦١٠,٢٨٩	٣٩,٣٠٠,٦٤٦
اتفاقيات إعادة شراء مع البنوك	٢٠	٧٣٠,٨٧٣	٢,٥١٩,٦٦٠
دين صادر وأموال مقترضة أخرى	٢١	١٧,١٩٠,٧٩٢	١٥,٦٣٦,٨٦٧
صكوك مستحقة الدفع	٧	٣,٦٧٣,٠٠٠	١,٢٣٩,١٨١
القيمة العادلة السالبة للمشتقات	٣٧	٢,٠٣٤,١٤٤	٢,٠٦٨,٧٧١
قبولات العملاء	٤٢	٦,٣٠١,٩٦١	٣,٧٧٧,٧٥٩
مطلوبات أخرى	٢٢	٥,٧٦٩,٧٣١	٤,٩٧٠,٨٠٨
إجمالي المطلوبات		**٢٧١,٧٩٧,٧٧٥**	**٢٤٩,٦٣٢,٣٣٢**
حقوق المساهمين			
رأس المال المصدر	٢٣	٥,٥٥٧,٧٧٥	٥,٥٥٧,٧٧٥
أسهم خزينة		(٤٦,١٧٥)	(٤٦,١٧٥)
سندات رأس المال الشق الأول	٢٤	٤,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠
احتياطي علاوة الأسهم	٢٣	١٢,٢٧٠,١٢٤	١٢,٢٧٠,١٢٤
احتياطي قانوني ونظامي	٢٥	٢,٧٠٦,٨١٥	٢,٤٥١,٤٠٥
احتياطيات أخرى	٢٥	٢,٨٦٩,٥٣٣	٢,٨٦٩,٥٣٣
احتياطي القيمة العادلة	٢٥	٥٩٣,٨٢٣	٢٤٨,٢٨٩
احتياطي تحويل العملة	٢٥	(٤,٧٩٣)	(٣,٦٨٦)
أرباح محتجزة		٨,٥٠٥,٢٠٥	٧,٥٨٧,٥٠٩
إجمالي حقوق المساهمين العائدة لمساهمي المجموعة		**٣٦,٤٥٢,٣٠٧**	**٣٤,٩٣٤,٧٧٤**
حصة غير مسيطرة		٤٦,٢٦٩	٤٦,٢٨٠
إجمالي حقوق المساهمين		**٣٦,٤٩٨,٥٧٦**	**٣٤,٩٨١,٠٥٤**
إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين		**٣٠٨,٢٩٦,٣٥١**	**٢٨٤,٦١٣,٣٨٦**

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٩ إلى ١١٩ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

رئيس مجلس الإدارة | نائب رئيس مجلس الإدارة | الرئيس التنفيذي

30 JAN 2013

بيان الدخل الموحد للمجموعة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

	إيضاحات	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
إيرادات الفوائد	٢٦	٩,٢٣٦,٣٠٩	١٠,١٥١,٤٤٥
مصروفات الفوائد	٢٦	(٢,٩٧٧,١٦٣)	(٣,٤٣٦,٤٣٣)
صافي إيرادات الفوائد		**٦,٢٥٩,١٤٦**	**٦,٧١٥,٠١٢**
الإيرادات من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	٢٧	١,٣٢٥,١٦٣	١,٢٨١,٥٦٥
توزيعات أرباح للمودعين والأرباح المدفوعة إلى حاملي الصكوك	٢٨	(٦٧٢,٦٦٩)	(٧٣٨,٣١٨)
صافي الإيرادات من التمويل الإسلامي والمنتجات الاستثمارية		**٦٥٢,٤٩٤**	**٥٤٣,٢٤٧**
صافي إيرادات الفوائد وإيرادات التمويل الإسلامي والمنتجات الاستثمارية الإسلامية صافية من توزيعات الأرباح للمودعين		**٦,٩١١,٦٤٠**	**٧,٢٥٨,٢٥٩**
إيرادات الأتعاب والعمولات		١,٨٧٧,٤٥٩	١,٨٥٦,٧٦٠
مصروفات الأتعاب والعمولات		(١٤٦,٢٨٣)	(١٠٧,٧٠٠)
صافي إيرادات الأتعاب والعمولات	٢٩	**١,٧٣١,١٧٦**	**١,٧٤٩,٠٦٠**
صافي الربح / (الخسارة) من أوراق مالية للمتاجرة	٣٠	٧٠,٥٥٠	(١٣٩,٦٣٥)
إيرادات تشغيلية أخرى	٣١	١,٤٩٨,٤٩١	١,٠٦٢,٤١٨
إجمالي الإيرادات التشغيلية		**١٠,٢١١,٨٥٧**	**٩,٩٣٠,١٠٢**
المصروفات الإدارية والعمومية	٣٢	(٣,٦٦٨,٨١٢)	(٣,٥٠٧,٧٣٤)
إطفاء موجودات غير ملموسة	١٥	(٨٠,٠٠٠)	(٩٣,٨٦٠)
الأرباح التشغيلية قبل انخفاض القيمة		**٦,٤٦٣,٠٤٥**	**٦,٣٢٨,٥٠٨**
صافي خسارة انخفاض القيمة للموجودات المالية	٣٣	(٤,٠٠٣,٩٠٨)	(٤,٩٦٩,٨٤٣)
صافي خسارة انخفاض القيمة للموجودات غير المالية		-	(٨,١٢١)
الأرباح التشغيلية بعد انخفاض القيمة		**٢,٤٥٩,١٣٧**	**١,٣٥٠,٥٤٤**
انخفاض القيمة وحصة ربح / (خسائر) من شركات زميلة وائتلافات مشتركة	١٢	١١٠,١١٩	(٦٥٣,٩٩٢)
أرباح ناتجة عن التخلص من حصة جزئية (٤٩%) في شركة تابعة وربح بالقيمة العادلة على حصة محتفظ بها في ائتلاف مشترك	١١	-	١,٨١٢,٧٩٨
رسوم ضريبة		(١٥,٢٣٧)	(٢٥,٨٦٧)
أرباح المجموعة عن السنة		**٢,٥٥٤,٠١٩**	**٢,٤٨٣,٤٨٣**
العائدة إلى:			
مساهمي المجموعة		٢,٥٥٤,٠٣٠	٢,٥٣١,٠٢٣
حصة غير مسيطرة		(١١)	(٤٧,٥٤٠)
أرباح المجموعة عن السنة		**٢,٥٥٤,٠١٩**	**٢,٤٨٣,٤٨٣**
ربحية السهم	٣٦	**٠,٤١**	**٠,٤١**

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٩ إلى ١١٩ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
أرباح المجموعة عن السنة	٢,٥٥٤,٠١٩	٢,٤٨٣,٤٨٣
بنود يحتمل إعادة تصنيفها لاحقاً للربح أو الخسارة:		
الإيرادات الشاملة الأخرى		
تحوطات التدفق النقدي:		
- الحصة الفعلية من التغيرات في القيمة العادلة	٢٣,٠٢٣	١٧,١٦٢
احتياطي القيمة العادلة (أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع):		
- صافي التغير في القيمة العادلة	٦٨٨,٢٣١	٢٨٨,٥٧٨
- صافي المبلغ المحول إلى بيان الدخل	(٣٦٥,٧٢٠)	(١٦٣,٣٥٠)
احتياطي تحويل العملة	(١,١٠٧)	(٣,٦٨٦)
الإيرادات الشاملة الأخرى للسنة	٣٤٤,٤٢٧	١٣٨,٧٠٤
إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة	٢,٨٩٨,٤٤٦	٢,٦٢٢,١٨٧
عائدة إلى:		
مساهمي البنك	٢,٨٩٨,٤٥٧	٢,٦٦٩,٧٢٧
حصة غير مسيطرة	(١١)	(٤٧,٥٤٠)
إجمالي الإيرادات المعترف بها للسنة	٢,٨٩٨,٤٤٦	٢,٦٢٢,١٨٧

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٩ إلى ١١٩ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
الأنشطة التشغيلية		
أرباح المجموعة عن السنة	٢,٥٥٤,٠١٩	٢,٤٨٣,٤٨٣
تسويات لبنود غير نقدية		
خسائر انخفاض قيمة القروض والذمم المدينة	٣,١٨٠,٧١٩	٤,١٣٠,٥٧٠
خسائر انخفاض قيمة المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	٦٧٣,٤٩٧	٥٦٤,١٦٥
خسائر انخفاض قيمة الأوراق المالية الاستثمارية	١١٩,٤٥١	٢٢١,٥١٤
تقليص الفائدة على القروض الضعيفة	(٨٦,٤٢٣)	(١٠٦,٩٥٢)
إطفاء خسائر/(أرباح) القيمة العادلة	٥٨,٥٥٤	(١٩,٥٢٤)
أرباح القيمة العادلة على الديون المصدرة والأموال المقترضة	-	(١٦٠,٠٠٠)
خصم رئيسي على الأوراق المالية الاستثمارية	٤٣,٠٣٤	٣٥,٩٦٥
أرباح غير محققة عن الصرف الأجنبي	(١٨٦,٦٤٧)	(٦١,٧٥٨)
خسائر انخفاض قيمة الاستثمار في شركات زميلة	-	٦٧٦,٠٠٠
إطفاء موجودات غير ملموسة	٨٠,٠٠٠	٩٣,٨٦٠
استهلاك الممتلكات والمعدات	٣٠٠,٧٩٩	٢٨٩,٥٠٠
خسائر انخفاض قيمة الموجودات غير المالية	-	٨,١٢١
الموجودات الثابتة المشطوبة	-	٢٩,٣٦٥
حصة من أرباح شركات زميلة وائتلافات مشتركة	(١١٠,١١٩)	(٢٢,٠٠٨)
(الأرباح)/الخسائر غير المحققة عن الأوراق المالية الاستثمارية	(٨٨,٨٠٩)	٢٠٦,٤٥٠
أرباح ناتجة عن التخلص من حصة جزئية (٤٩%) في شركة تابعة و وربح بالقيمة العادلة على حصة محتفظ بها في ائتلاف مشترك	-	(١,٨١٢,٧٩٨)
إعادة تقييم عقارات استثمارية	٢٧,٢٨٠	٢٨٨,٧٩٩
الأرباح التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية	**٦,٥٦٥,٣٥٥**	**٦,٨٤٤,٧٥٢**
الزيادة في الودائع الإلزامية دون فوائد	(١,٦٨٥,٣٣٣)	(١,٩١١,٦٩٩)
(الزيادة) / النقص في شهادات الودائع لدى المصرف المركزي	(٥٥٠,٠٠٠)	١٨,٥٥٠,٠٠٠
الزيادة في المبالغ المستحقة من البنوك بعد ثلاثة أشهر	(١,٤١٠,٩٤٦)	(٢,٧٥٣,٠٧٩)
(النقص) / الزيادة في المبالغ المستحقة للبنوك بعد ثلاثة أشهر	(٢١٩,٢٧٢)	١,٧٩٧,٩٨٨
صافي التغير في المطلوبات الأخرى/الموجودات الأخرى	٣٤٥,٨١٦	(٢,٦٨٢,٨١٤)
صافي التغير في القيمة العادلة للمشتقات	١٦٨,٨٨٨	١٦٣,٢٧٢
الزيادة/ (النقص) في ودائع العملاء (بما في ذلك الودائع الإسلامية)	٢٠,٦١٤,٣٩٤	(٦,٦٥٧,٩٥٥)
الزيادة في القروض والذمم المدينة	(١٣,١٤٥,١٠٢)	(٣,٨٣٥,٠٣٨)
الزيادة في ذمم مدينة للتمويل الإسلامي	(٥,٦٤٣,٧٨٦)	(٧,٦٦٩,٥٣٣)
صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية	**٥,٠٤٠,٠١٤**	**١,٨٤٥,٨٩٤**

	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
الأنشطة الاستثمارية		
(الزيادة)/النقص في الأوراق المالية للمتاجرة (صافي من تحركات القيمة العادلة)	(٥٤٥,٧٣٩)	٦٣٠,٨٢٦
النقص/(الزيادة) في الأوراق المالية الاستثمارية (صافي من تحركات القيمة العادلة)	١,٧٨١,٤٩٢	(١,٧٤٦,٢٢٣)
النقص في الاستثمارات في شركات زميلة وائتلافات مشتركة	٦٩,٤٥٩	١٣,٧٦٦
بيع استثمار في شركة تابعة	-	١,٥٥١,٣٠٠
استحواذ على عقارات استثمارية	(٣٥,٠٩٥)	(٢٢,٧١٦)
إيرادات من بيع عقارات استثمارية	-	١,١١٨
إضافات إلى عقارات ومعدات (صافي)	(١٩٢,٩٦٥)	(٤٦٧,١١٦)
صافي التدفقات النقدية من/(المستخدمة في) الأنشطة الاستثمارية	**١,٠٧٧,١٥١**	**(٣٩,٠٤٥)**
الأنشطة التمويلية		
(النقص)/الزيادة في ودائع بموجب اتفاقيات إعادة شراء	(١,٧٨٨,٧٨٧)	١,٦٢٧,٣٥١
الزيادة/(النقص) في الدين المصدر وأموال مقترضة أخرى	١,٥٥٣,٩٢٥	(٣,٧٧٨,٩٤٢)
الزيادة/(النقص) في قروض الصكوك	٢,٤٣٣,٨١٩	(٢٨,٠٠٤)
الفائدة على سندات رأس المال الشق الأول	(٢٦٢,٣٠٠)	(٢٦١,٥٨٣)
توزيعات أرباح مدفوعة	(١,١١٠,٣٧٤)	(١,١١١,٥٥٥)
صافي التدفقات النقدية من/(المستخدمة في) الأنشطة التمويلية	**٨٢٦,٢٨٣**	**(٣,٥٥٢,٧٣٣)**
الزيادة / (النقص) في النقد وما يعادله (راجع الإيضاح رقم ٤٦)	**٦,٩٤٣,٤٤٨**	**(١,٧٤٥,٨٨٤)**

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٩ إلى ١١٩ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد للمجموعة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

	العائد لمساهمي المجموعة									
	رأس المال المصدر(أ)	أسهم خزينة	سندات رأس المال الشق الأول(ب)	احتياطي علاوة الأسهم (أ)	الاحتياطي القانوني والإلزامي (ت)	احتياطيات أخرى (ت)	احتياطي القيمة العادلة (ت)	احتياطي تحويل العملة (ت)	الأرباح المحتجزة	الإجمالي	حصة غير مسيطرة	الإجمالي للمجموعة
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٢	٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,٤٥١,٤٠٥	٢,٨٦٩,٥٣٣	٢٤٨,٢٨٩	(٣,٦٨٦)	٧,٥٨٧,٥٠٩	٣٤,٩٣٤,٧٧٤	٤٦,٢٨٠	٣٤,٩٨١,٠٥٤
إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة	-	-	-	-	-	-	٣٤٥,٥٣٤	(١,١٠٧)	٢,٥٥٤,٠٣٠	٢,٨٩٨,٤٥٧	(١١)	٢,٨٩٨,٤٤٦
الفائدة على سندات رأس المال الشق الأول	-	-	-	-	-	-	-	-	(٢٦٢,٣٠٠)	(٢٦٢,٣٠٠)	-	(٢٦٢,٣٠٠)
توزيعات الأرباح المدفوعة	-	-	-	-	-	-	-	-	(١,١١٠,٣٧٤)	(١,١١٠,٣٧٤)	-	(١,١١٠,٣٧٤)
التحويل للاحتياطيات	-	-	-	-	٢٥٥,٤١٠	-	-	-	(٢٥٥,٤١٠)	-	-	-
أتعاب أعضاء مجلس الإدارة (راجع الإيضاح رقم ٣٤)	-	-	-	-	-	-	-	-	(٨,٢٥٠)	(٨,٢٥٠)	-	(٨,٢٥٠)
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,٧٠٦,٨١٥	٢,٨٦٩,٥٣٣	٥٩٣,٨٢٣	(٤,٧٩٣)	٨,٥٠٥,٢٠٥	٣٦,٤٥٢,٣٠٧	٤٦,٢٦٩	٣٦,٤٩٨,٥٧٦

وفقاً لتفسير وزارة الاقتصاد للمادة رقم ١١٨ من قانون الشركات التجارية رقم ٨ لسنة ١٩٨٤، تمت معاملة أتعاب أعضاء مجلس الإدارة على أنها تخصيص من حقوق الملكية.

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٩ إلى ١١٩ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

إيضاحات:
(أ) للمزيد من التفاصيل أرجع للإيضاح ٢٣
(ب) للمزيد من التفاصيل أرجع للإيضاح ٢٤
(ج) للمزيد من التفاصيل أرجع للإيضاح ٢٥

العائد لمساهمي المجموعة

	رأس المال المصدر(أ)	أسهم خزينة	سندات رأس المال الشق الأول(ب)	احتياطي علاوة الأسهم (أ)	الاحتياطي القانوني والإلزامي (ت)	احتياطيات أخرى (ت)	احتياطي القيمة العادلة (ت)	احتياطي تحويل العملة (ت)	الأرباح المحتجزة	الإجمالي	حصة غير مسيطرة	الإجمالي للمجموعة
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١١	٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,١٩٨,٢٠٥	٢,٨٦٩,٥٣٣	١٠٥,٨٩٩	-	٦,٧٠٠,٤٠٩	٣٣,٦٥٥,٧٧٠	٩٣,٨٢٠	٣٣,٧٤٩,٥٩٠
إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة	-	-	-	-	-	-	١٤٢,٣٩٠	(٣,٦٨٦)	٢,٥٣١,٠٢٣	٢,٦٦٩,٧٢٧	(٤٧,٥٤٠)	٢,٦٢٢,١٨٧
الفائدة على سندات رأس المال الشق الأول	-	-	-	-	-	-	-	-	(٢٦١,٥٨٣)	(٢٦١,٥٨٣)	-	(٢٦١,٥٨٣)
توزيعات الأرباح المدفوعة	-	-	-	-	-	-	-	-	(١,١١١,٥٥٥)	(١,١١١,٥٥٥)	-	(١,١١١,٥٥٥)
التحويل للاحتياطيات	-	-	-	-	٢٥٣,٢٠٠	-	-	-	(٢٥٣,٢٠٠)	(٢٥٣,٢٠٠)	-	-
أتعاب أعضاء مجلس الإدارة (راجع الإيضاح رقم ٣٤)	-	-	-	-	-	-	-	-	(١٧,٥٨٥)	(١٧,٥٨٥)	-	(١٧,٥٨٥)
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,٤٥١,٤٠٥	٢,٨٦٩,٥٣٣	٢٤٨,٢٨٩	(٣,٦٨٦)	٧,٥٨٧,٥٠٩	٣٤,٩٣٤,٧٧٤	٤٦,٢٨٠	٣٤,٩٨١,٠٥٤

وفقاً لتفسير وزارة الاقتصاد للمادة رقم ١١٩ من قانون الشركات التجارية رقم ٨ لسنة ١٩٨٤، تمت معاملة أتعاب أعضاء مجلس الإدارة على أنها تخصيص من حقوق الملكية.

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٩ إلى ١١٩ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

إيضاحات:

(أ) للمزيد من التفاصيل أرجع للإيضاح ٢٣
(ب) للمزيد من التفاصيل أرجع للإيضاح ٢٤
(ت) للمزيد من التفاصيل أرجع للإيضاح ٢٥